Christophe Rey

LESCLaP

Université de Picardie Jules Verne

Cycle de conférences

de l'IUTA

Amiens - 07 novembre 2016

Il était une fois les dictionnaires

Le dictionnaire : quelques éléments de définition

Dictionnaire de l'Académie française (9 éditions)

- "DICTIONNAIRE. s. m. **Vocabulaire, recueil par ordre de tous les mots d'une langue.**" (*DAF* 1694, 1718, 1740, 1762, 1798)

- "DICTIONNAIRE. s. m. **Vocabulaire, recueil de tous les mots d'une langue, rangés dans un certain ordre**, et **expliqués dans la même langue, ou traduits dans une autre**." (*DAF* 1835, 1878, 1932)

- "DICTIONNAIRE n. m. […] **Recueil méthodique de mots rangés le plus souvent dans l'ordre alphabétique**. [**Dictionnaire de langue/Dictionnaire encyclopédique/Dictionnaire de spécialités**]" (*DAF* 1992)

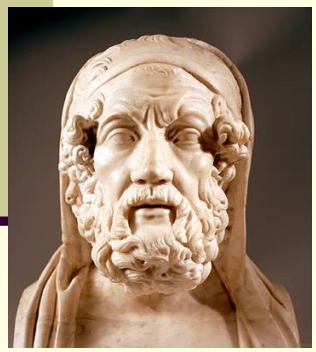
Avant le dictionnaire…

- Les listes de mots de l'Antiquité (Lexiques dialectaux, Lexiques bilingues)
- Sommes
- Gloses
- Glossaires

Les listes de mots de l'Antiquité

Grecs et Romains :

Lexiques dialectaux et bilingues



Homère
(-800 à -740)

Grecs

- Nécessité d'établir des listes de mots dialectaux pour faciliter la lecture des grands auteurs tels qu'**Homère**.
- **Zénodote d'Éphèse,** conservateur de la bibliothèque d'Alexandrie, compose un glossaire de la langue d'Homère.
- **Aristophane de Byzance**

crée une école de lexicographie

Romains

- **Varron** classe les mots par matières dans son *De lingua latina* (IIe siècle)
- **Julius Pollux** propose dans son *Onomasticon* des listes de mots accompagnés de synonymes

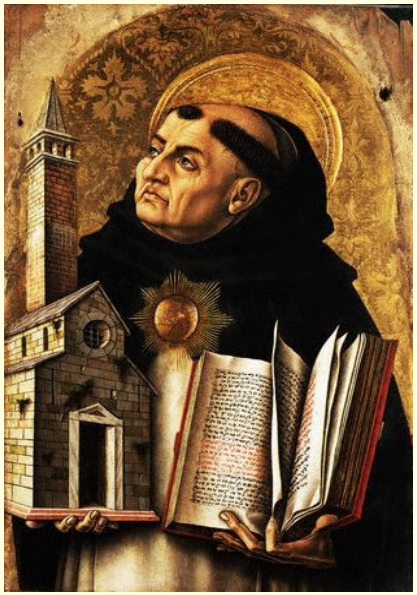
Les sommes

Définition

"Œuvre qui rassemble et résume les connaissances relatives à un sujet, à une science." (TLFI)

***Summa theologica* (1265–1274)**
de Saint Thomas d'Aquin (1225-1273)

- Essentiellement théologiques
- Ne renseignent pas sur les mots ou la langue
- Renseignent sur les savoirs
- Ancêtres des encyclopédies



Saint Thomas d'Aquin

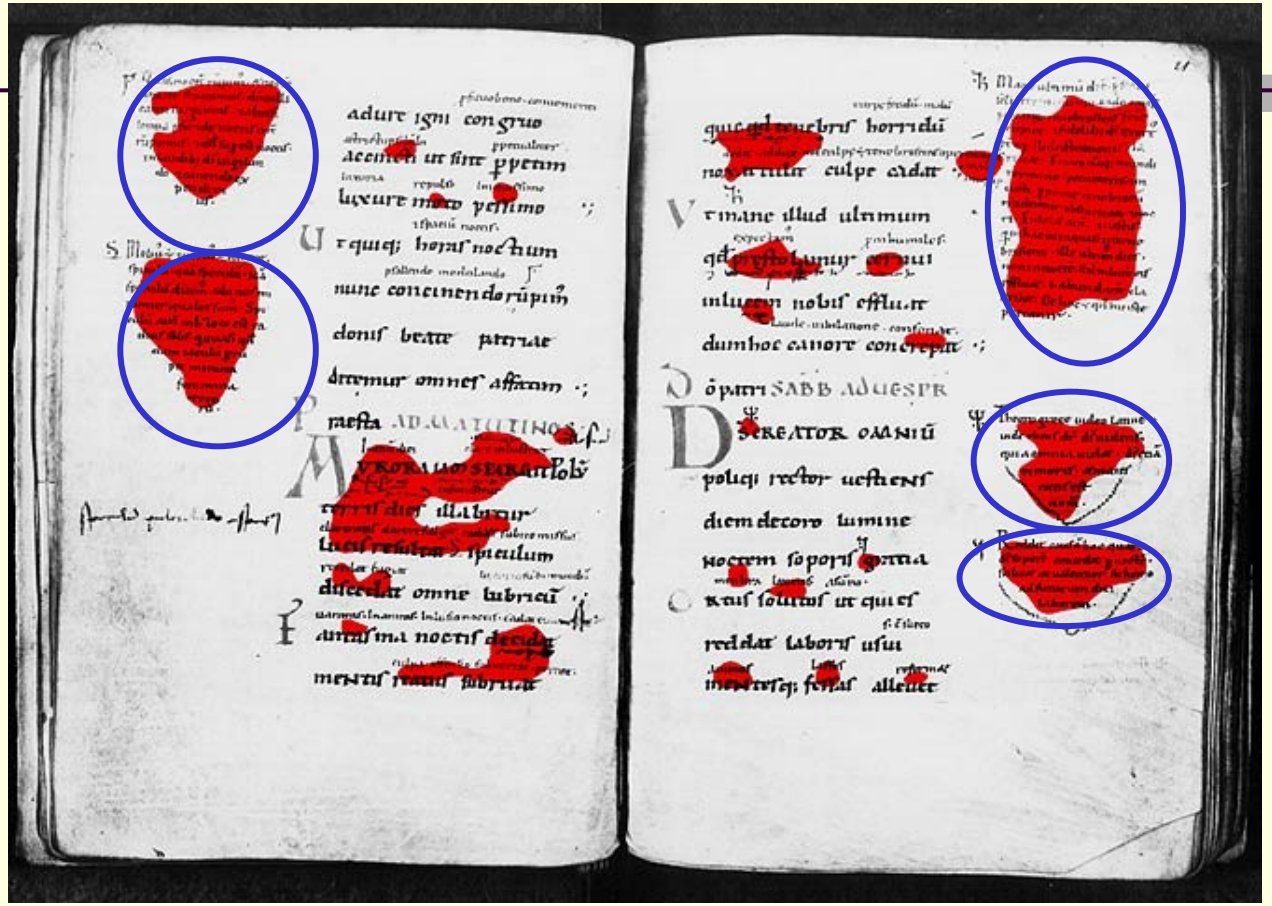
(1225-1273)

Gloses et Glossaires

"[...] remarques explicatives ajoutées brièvement en marge ou entre les lignes et destinées à commenter les passages difficiles dans les ouvrages d'enseignement du latin" (Pruvost, 2006 : 18)

Aider les clercs qui ne maîtrisent pas parfaitement le latin

Exemple de gloses



Hubert Emptoz, Frank Lebourgeois, Yann Leydier, « Outils informatiques pour l'indexation et la recherche dans les manuscrits médiévaux », *Le Médiéviste et l'ordinateur*, 45, 2006 (Formes et couleurs) [En ligne] http://lemo.irht.cnrs.fr/45/indexation.htm

Glossaires

Glossaire de Reichenau (768)

Latin	Français de l'époque	Français contemporain
Minas	*Manatces*	menaces.
Galea	*Helmo*	heaume.
Tugurium	*Cabanna*	cabane.
Singulariter	*Solamente*	seulement.
Coementarii	*Macioni*	maçons.
Sindon	*Linciols*	linceul.
Sagma	*Soma*	somme.

Des glossaires aux dictionnaires… quelques préalables

- **La nécessaire objectivité des lexiques**
- **Autonomie des termes répertoriés par rapport au texte auquel ils font référence**
- **L'invention de l'Imprimerie (vers 1450-1455)**

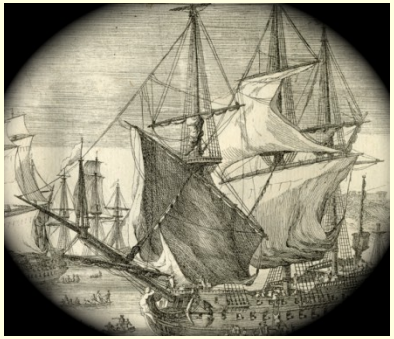
Johannes Gutenberg

(1400-1468)

Le XVI^{e} siècle : le siècle des dictionnaires bilingues

Conditions d'émergence

1. Le développement des voyages



2. Une Europe plurilingue

3. Affirmation des langues vulgaires

- **Edit de Villers-Cotterêt (1539)**
- **Du Bellay, « Défense et illustration de la langue française » (1549)**

Ambrogio Calepino

Ambrogio Calepino (1435-1511)
Cliché Bibliothèque Nationale de France / Estampes

Cornucopiæ ou Dictionarium lingua latina

(11 langues dans ses dernières éditions)

- *Dictionnaire latin, grec (1502)*
- *Dictionnaire lat., grec, héb., ital., fr., esp., all.* (1570)
- Dictionnaire lat., grec, héb., ital., fr., esp., all., flam.(1570)
- Dictionnaire lat., grec, héb., ital., fr., esp., all., flam., angl. (1580)
- Dictionnaire lat., grec, héb., ital., fr., esp., all., flam., angl., port., hongrois. (1585)
- Dictionnaire lat., grec, ital., fr., esp., all., angl., pol., hongrois. (1588)

Robert Estienne

Robert Estienne (1503-1559)

- ***Dictionarium seu Linguae latinae thesaurus*, dictionnaire latin-français (1531)**
- ***Dictionnaire françois-latin contenant les motz et manieres de parler françois tournez en latin* (1 vol., in-folio) (1539)**

La prépondérance de la langue française

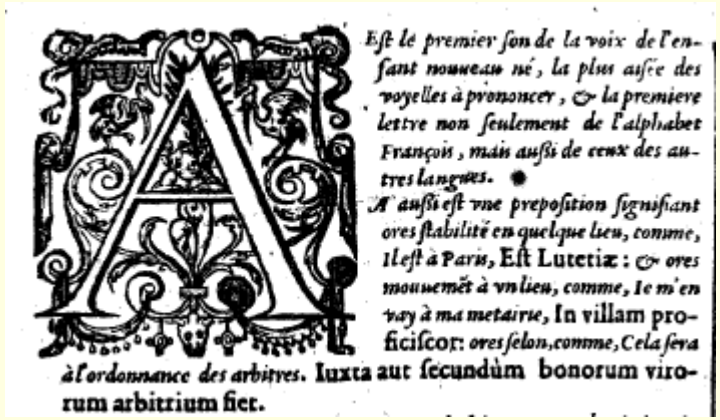
Jean Nicot

Jean Nicot
(1530-1600)

Le *Thresor de la langue françoise tant ancienne que moderne* (1606) :

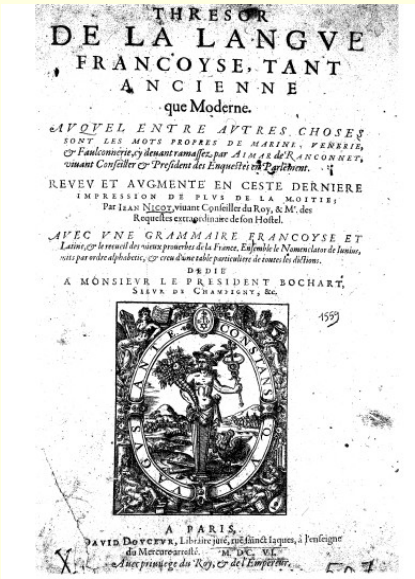
un faux dictionnaire bilingue

- **Projet de réédition améliorée du dictionnaire de Robert Estienne**
- **Publication à titre posthume (1606)**
- **Une plus grande place accordée aux définitions**
- **Une place plus importante accordée au français**



Eſt le premier ſon de la voix de l'enfant nouueau né, la plus aiſée des voyelles à prononcer, & la premiere lettre non ſeulement de l'alphabet François, mais auſſi de ceux des autres langues.

A auſſi eſt vne preposition ſignifiant ores ſtabilité en quelque lieu, comme, Il eſt à Paris, Eſt Lutetiæ : *& ores mouuemẽt à vn lieu, comme, Ie m'en vay à ma metairie,* In villam proficiſcor: *ores ſelon, comme, Cela ſera à l'ordonnance des arbitres.* Iuxta aut ſecundùm bonorum virorum arbitrium fiet.



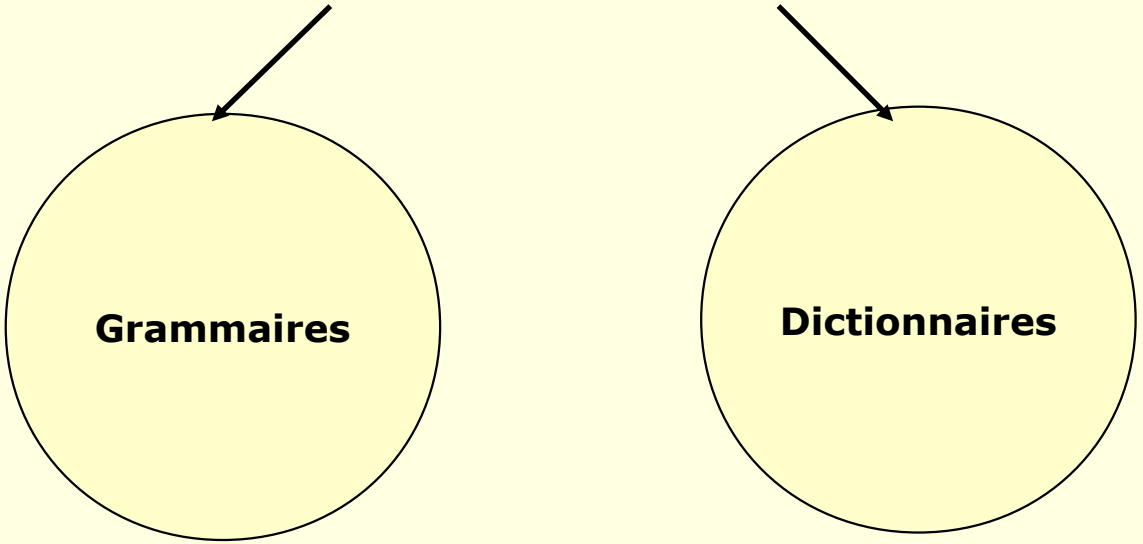
Le XVII^{e} siècle : la naissance du dictionnaire monolingue

Pourquoi cette naissance ?

1. Le siècle des monarchies absolues (Henri IV, Louis XIII et Louis XIV)

2. Faire des langues nationales des langues de prestige international

3. Après le foisonnement lexical de la Renaissance, le siècle de la mise en ordre. La langue se dote d'outils de description.



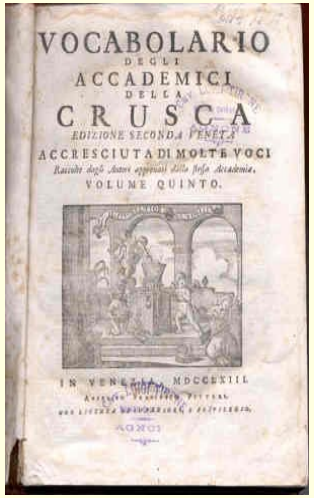
Ailleurs en Europe

ESPAGNE

Tesoro de la lengua castellana o española
***Sebastián de Covarrubias* (1611)**

ITALIE

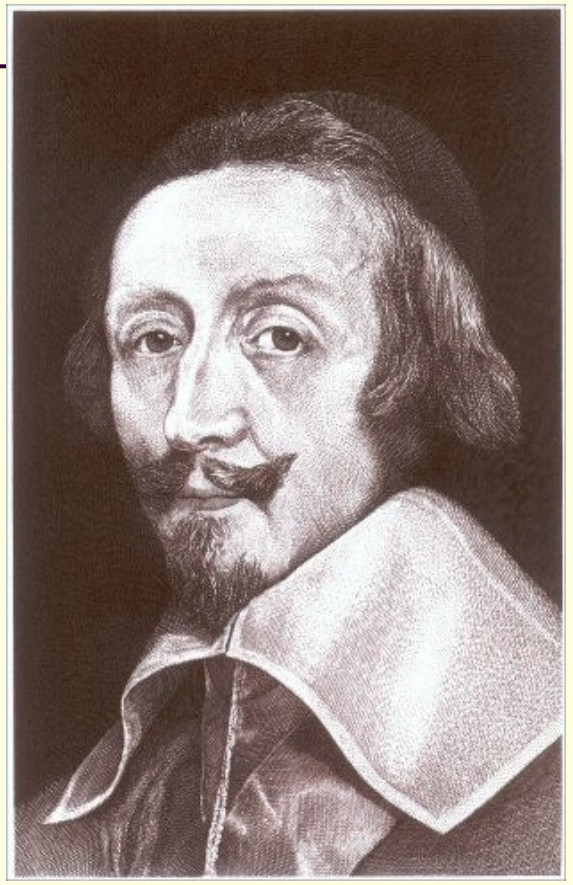
Vocabolario de l'Academia della Crusca
(Florence, 1612)



L'Académie Française

Création en 1635

Date de création : 1635



Cardinal de Richelieu (1585-1642)

Les buts fixés à l'Académie Française

- Création d'un **Dictionnaire**
- Création d'une **Rhétorique**
- Création d'une **Grammaire**
- Création d'une **Poétique**

Claude Favre de Vaugelas (1585 - 1650)

Une "trinité" célèbre

- *Dictionnaire françois* de César-Pierre Richelet (1680)
- *Dictionnaire Universel* d'Antoine Furetière (1690)
- *Dictionnaire de l'Académie française* (1694)

César-Pierre Richelet (1626-1698)

Antoine Furetière (1619-1688)

Académie française (depuis 1635)

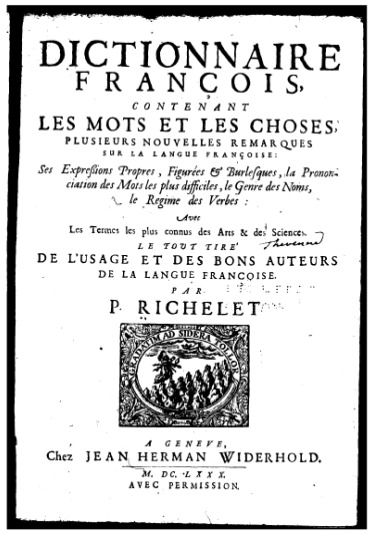
Trois dictionnaires : trois types d'ouvrages

1) Dictionnaire de langue
2) Dictionnaire encyclopédique
3) Dictionnaire institutionnel

Dictionnaire françois (1680) de César-Pierre Richelet

César-Pierre Richelet (1626-1698)

- Un dictionnaire de langue
- Un dictionnaire s'appuyant sur des citations
- Publié à Genève (1680)



DICTIONNAIRE FRANÇOIS,
CONTENANT
LES MOTS ET LES CHOSES,
PLUSIEURS NOUVELLES REMARQUES
SUR LA LANGUE FRANÇOISE:
Ses Expressions Propres, Figurées & Burlesques, la Prononciation des Mots les plus difficiles, le Genre des Noms, le Regime des Verbes:
Avec
Les Termes les plus connus des Arts & des Sciences.
LE TOUT TIRÉ
DE L'USAGE ET DES BONS AUTEURS
DE LA LANGUE FRANÇOISE.
PAR
P. RICHELET.
A GENEVE,
Chez JEAN HERMAN WIDERHOLD.
M. DC. LXXX.
AVEC PERMISSION.

Dictionnaire Universel Contenant généralement tous les mots François tant vieux que modernes, & les termes de toutes les Sciences & des Arts. (1690)
Par Antoine Furetière

Antoine Furetière (1619-1688)

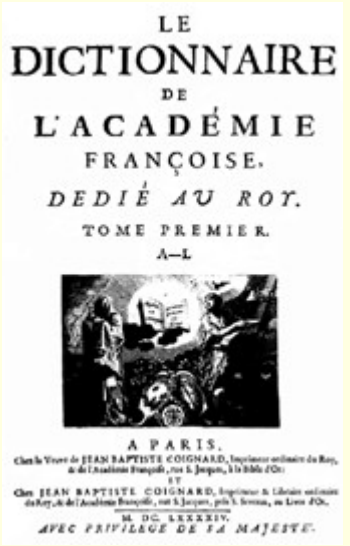
- Dictionnaire encyclopédique
- Un académicien "dissident"
- Essai d'un *Dictionnaire universel* (1684)
- Publication posthume de son dictionnaire à Amsterdam (1690)

DICTIONNAIRE
UNIVERSEL,
Contenant generalement tous les
MOTS FRANÇOIS
tant vieux que modernes, & les Termes de toutes les
SCIENCES ET DES ARTS.
SÇAVOIR
Meſſire ANTOINE FURETIERE,
TOME PREMIER.

Le *Dictionnaire de l'Académie* (1694)

Académie française (depuis 1635)

- Dictionnaire du bel usage
- Pas de citations (les académiens sont les autorités)
- Dictionnaire institutionnel

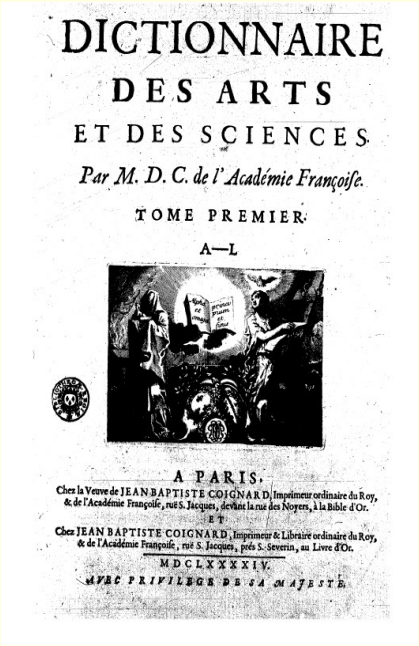

LE
DICTIONNAIRE
DE
L'ACADÉMIE
FRANÇOISE.
DEDIÉ AU ROY.
TOME PREMIER.
A—L
A PARIS.
AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTÉ.

Les dictionnaires de spécialités

Thomas Corneille (1625 - 1709)

Un supplément technique au Dictionnaire de l'Académie :

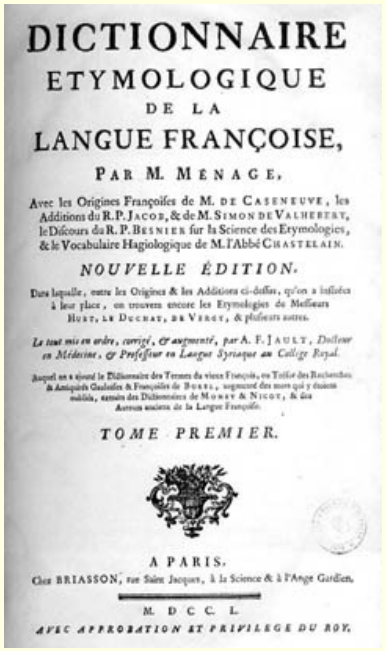
Dictionnaire des termes des arts et des sciences (1694)


DICTIONNAIRE
DES ARTS
ET DES SCIENCES
Par M. D. C. de l'Académie Françoise.
TOME PREMIER.
A—L
A PARIS.
Chez la Veuve de JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur ordinaire du Roy, & de l'Académie Françoise, rué S. Jacques, devant la rue des Noyers, à la Bible d'Or.
ET
Chez JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy, & de l'Académie Françoise, rué S. Jacques, prés S. Severin, au Livre d'Or.
MDCLXXXIV.
AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTÉ.

Le dictionnaire étymologique

Gilles Ménage
(1613-1692)

***Dictionnaire étymologique ou Origines de la langue françoise* (1694)**



DICTIONNAIRE
ETYMOLOGIQUE
DE LA
LANGUE FRANÇOISE,
PAR M. MÉNAGE.

Avec les Origines Françoises de M. DE CASENEUVE, les Additions du R. P. JACOB, & de M. SIMON DE VALHEBERT, le Discours du R. P. BESNIER sur la Science des Etymologies, & le Vocabulaire Hagiologique de M. l'Abbé CHASTELAIN.

NOUVELLE ÉDITION.

TOME PREMIER.

A PARIS.
Chez BRIASSON, rue Saint Jacques, à la Science & à l'Ange Gardien.

M. D C C. L.
AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROY.

Les suites du *Dictionnaire Universel* de Furetière

- *Dictionnaire universel* de Basnage de Bauval (1701, 1708, 1727)
- *Dictionnaire universel françois et latin* ou *Dictionnaire de Trévoux* (1704, 1721, 1732, 1742, 1752 et 1771)

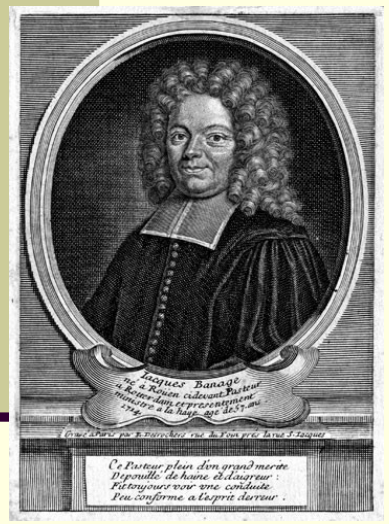
Dictionnaire Universel (1701, 1708, 1727) par Henri de Basnage de Bauval

Réédition du *Dictionnaire Universel* d'Antoine Furetière :

Davantage de remarques d'usage tirées des grammairiens et académiciens

Accroissement de la partie encyclopédique

Epurer la macrostructure de toutes les remarques contre le protestantisme



Henri Basnage de Bauval (1657 - 1710)

Présentation rapide par Chantal Wionet :

http://www.u-cergy.fr/dictionnaires/auteurs/basnage_de_bauval.html

Dictionnaire de Trévoux

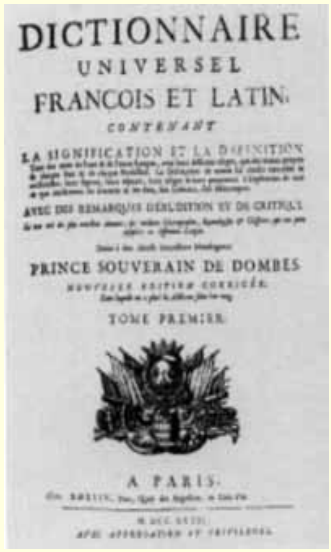
Dictionnaire universel françois et latin

(«Dictionnaire de Trévoux»), 1704, 1721, 1732, 1742, 1752 et 1771

Mémoires de Trévoux dirigés par les Jésuites

LUTTE AVEC HENRI DE BASNAGE DE BAUVAL

Un objectif : Publier une nouvelle édition du Dictionnaire universel de Furetière, **expurgée de tout le contenu "hérétique " introduit par Basnage dans son édition**.


DICTIONNAIRE
UNIVERSEL
FRANÇOIS ET LATIN,
CONTENANT
PRINCE SOUVERAIN DE DOMBES
TOME PREMIER.
A PARIS.

Ouvrage qui ouvre la voie à une manipulation idéologique de la forme dictionnairique

Les dictionnaires de synonymes

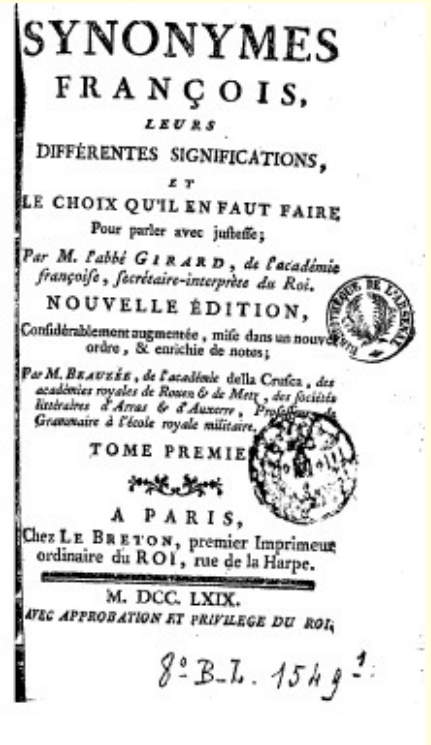
Synonymes françois
de Gabriel Girard (1718)

SYNONYMES
FRANÇOIS,
LEURS
DIFFÉRENTES SIGNIFICATIONS,
ET
LE CHOIX QU'IL EN FAUT FAIRE
Pour parler avec justesse.
PAR M. L'ABBÉ GIRARD, DE L'ACADÉMIE FRANÇOISE, ET SECRÉTAIRE-INTERPRÈTE DU ROI.
TROISIEME EDITION.

49297
BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE DE CLERMONT

A PARIS,
De l'Imprimerie de la Veuve D'HOURY, rue de la Harpe, au Saint-Esprit.
M. DCC. XLI.
Avec Approbation & Privilège du Roy.

Synonymes françois
de Nicolas Beauzée (1769)



SYNONYMES
FRANÇOIS,
LEURS
DIFFÉRENTES SIGNIFICATIONS,
ET
LE CHOIX QU'IL EN FAUT FAIRE
Pour parler avec justesse;
Par M. l'abbé GIRARD, de l'académie françoise, secrétaire-interprète du Roi.
NOUVELLE ÉDITION,
Considérablement augmentée, mise dans un nouvel ordre, & enrichie de notes;
Par M. BEAUZÉE, de l'académie della Crusca, des académies royales de Rouen & de Metz, des sociétés littéraires d'Arras & d'Auxerre, Professeur Grammaire à l'école royale militaire.
TOME PREMIE
A PARIS,
Chez LE BRETON, premier Imprimeur ordinaire du ROI, rue de la Harpe.
M. DCC. LXIX.
AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROI.

8° B.L. 154 g 1.

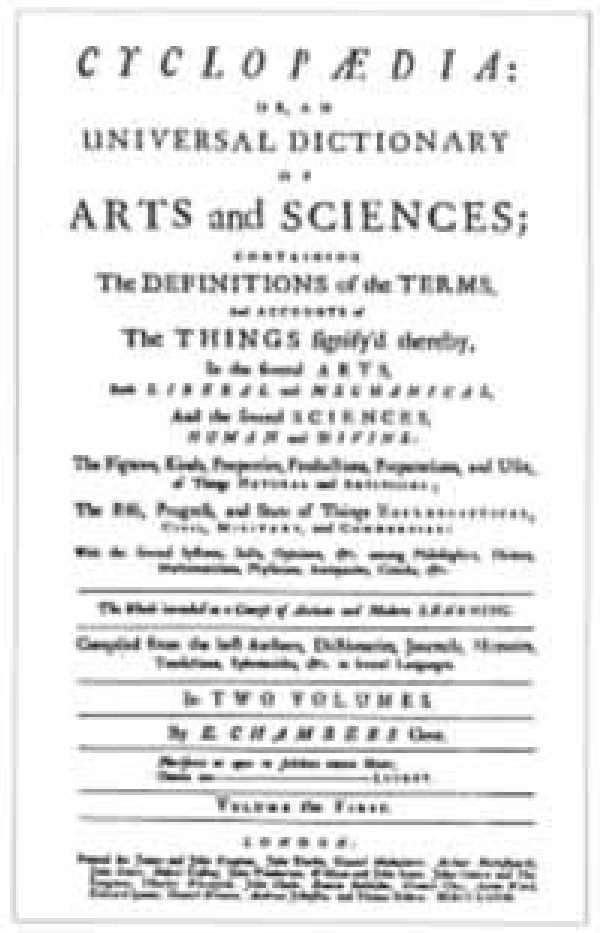
Le XVIII^{e} siècle : le siècle de l'encyclopédisme

- *Encyclopédie* de Chambers (1728)
- *Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné* (1751-1777)
- *Encyclopédie Méthodique* (1782-1832)

Ephraïm Chambers (1680-1740)

Cyclopaedia or Universal Dictionary of Arts and Sciences (Encyclopédie ou Dictionnaire des arts et des sciences) 1728 , Londres.

Idée de l'éditeur Le Breton de confier la réalisation d'une traduction de cette encyclopédie par Diderot.



CYCLOPÆDIA:

UNIVERSAL DICTIONARY

ARTS and SCIENCES;

The DEFINITIONS of the TERMS,

The THINGS Signify'd thereby,

In TWO VOLUMES

Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné

Denis Diderot

(1713-1784)

Jean Le Rond d'Alembert

(1717-1783)

Le *Dictionnaire raisonné*

Une "machine de guerre" au service des idées des Lumières

Une œuvre de longue haleine

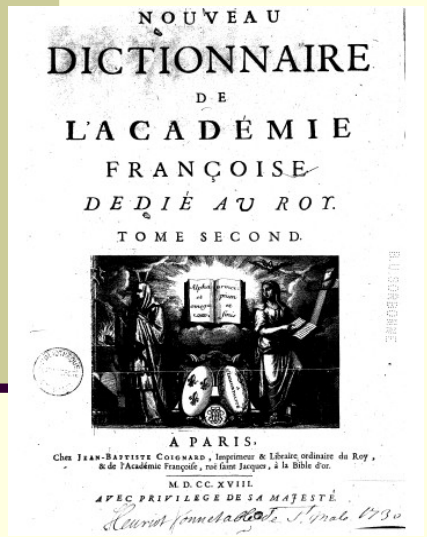
- 1751-1772 => 17 volumes de texte et 11 de planches
- 1776-1777=> 4 volumes de texte et 1 de planches
- 1780 => Table Analytique en 2 volumes

Son édition Corrigée, Revue et Augmentée :

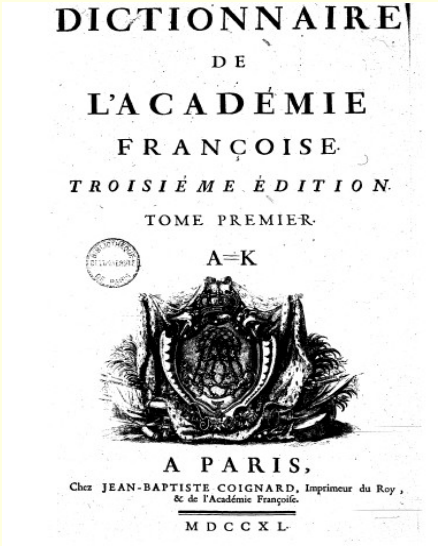
l'*Encyclopédie Méthodique* (1782-1832) de Charles-Joseph Panckoucke

L'Académie toujours

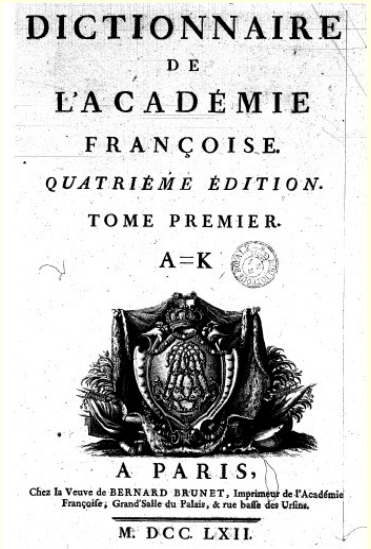
DAF 1718


NOUVEAU
DICTIONNAIRE
DE
L'ACADÉMIE
FRANÇOISE
DEDIÉ AU ROY.
TOME SECOND.
A PARIS.
Chez JEAN-BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy, & de l'Académie Françoise, rue Saint Jacques, à la Bible d'or.
M. D. CC. XVIII.
AVEC PRIVILÈGE DE SA MAJESTÉ.

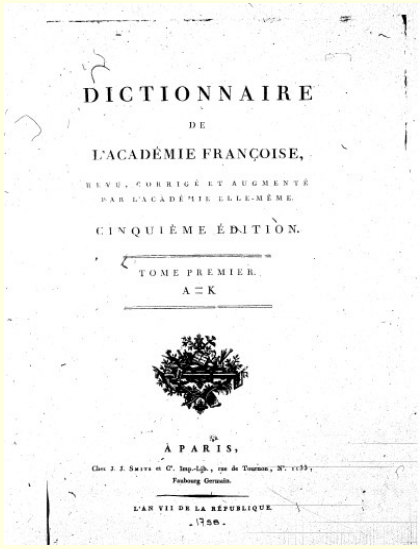
DAF 1740


DICTIONNAIRE
DE
L'ACADÉMIE
FRANÇOISE.
TROISIÉME ÉDITION.
TOME PREMIER.
A=K
A PARIS,
Chez JEAN-BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur du Roy, & de l'Académie Françoise.
M D C C X L.

DAF 1762


DICTIONNAIRE
DE
L'ACADÉMIE
FRANÇOISE.
QUATRIÉME ÉDITION.
TOME PREMIER.
A=K
A PARIS,
Chez la Veuve de BERNARD BRUNET, Imprimeur de l'Académie Françoise, Grand'Salle du Palais, & rue basse des Ursins.
M. DCC. LXII.

DAF 1798


DICTIONNAIRE
DE
L'ACADÉMIE FRANÇOISE,
REVU, CORRIGÉ ET AUGMENTÉ PAR L'ACADÉMIE ELLE-MÊME.
CINQUIÈME ÉDITION.
TOME PREMIER.
A=K
A PARIS,
L'AN VII DE LA RÉPUBLIQUE.
1798.

Le XIX^{e} siècle : un siècle d'or

Première partie du XIX^{e} siècle : les accumulateurs de mots

Au lendemain de la Révolution française

- **Accroissement des lexiques (métrique, commerce, etc.)**
- **Nombreux anglicismes (révolution industrielle anglaise)**
- **Développement du Romantisme**

Pierre-Claude Boiste (1765-1824)
Dictionnaire Universel de la langue française (1800)

Charles Nodier (1780-1844)
Pan-Lexique (1829)

Napoléon Landais (1803-1852)
Grand Dictionnaire Général et Grammatical des Dictionnaires Français (1834)

Louis-Nicolas Bescherelle (1802-1883)
Dictionnaire national (1843)

Deuxième partie du XIX^{e} siècle

Emile Littré (1801-1881)

Pierre Larousse

(1817-1875)

Emile Littré

Emile Littré

(1801-1881)

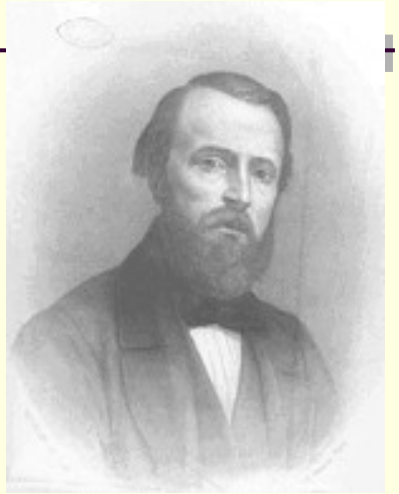
Dictionnaire de la langue française (1859-1872)
+
Supplément (1877)

Au départ conçu comme un Dictionnaire étymologique

Publié chez son camarade de classe

Christophe Hachette

Pierre Larousse : un autodidacte de renom



Pierre Larousse

(1817-1875)

De l'enseignement à la Lexicologie/Lexicographie

Instituteur à Toucy, en Bourgogne

→

***Lexicologie des écoles primaires* (1849)**

→

Fonde avec Augustin Boyer une librairie à Paris (1852)

Certains dictionnaires Larousse

1856-1905 : Nouveau Dictionnaire de la langue française : l'ancêtre du Petit Larousse Illustré

1865 à 1876 : Grand dictionnaire universel du XIXe siècle

1905 : Petit Larousse Illustré

1907-1957 : Larousse mensuel illustré

1907 : Larousse pour tous

1910 : Larousse classique illustré

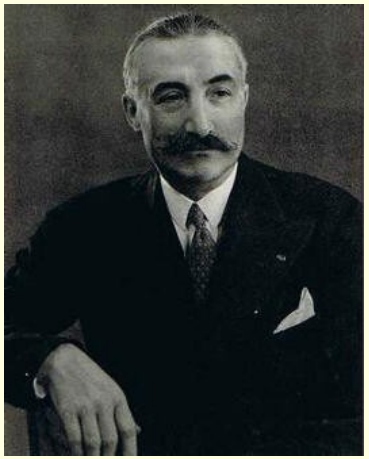
1911 : Larousse de poche

1949 : Larousse des débutants

Disparaît en 1875
Direction de la maison d'édition par familles Augé, Gillon, Hollier-Larousse, Moreau etc.

Sous la direction de Claude Augé

Un concurrent :



Aristide Quillet (1880-1955)

Dictionnaire encyclopédique Quillet (1934)
Dictionnaire Quillet de la langue française (1946)

Le XX^{e} siècle : 1950-1994 – le demi-siècle d'or

- Les dynasties *Larousse* et *Robert*
- Les dictionnaires institutionnels

Paul Robert : un juriste passionné par les mots

Offrir à la France un successeur du Littré

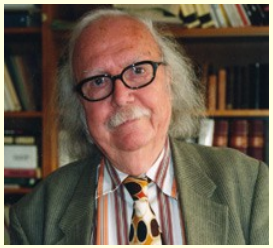
Paul Robert

(1910-1980)

1950 : Reçoit le prix Saintour de l'Académie française pour le premier fascicule du dictionnaire qu'il élabore

1951 : Création de la *Société du nouveau Littré*

1952-1953 : Recrute 2 collaborateurs d'exception



Alain Rey

Josette Rey-Debove

1964 : Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française

1967 : *Petit Robert Illustré* (dictionnaire de langue)

Petit Larousse Illustré :

Dictionnaire encyclopédique

1985 puis 2001 : *Grand Robert de la langue française* (Alain Rey)

2005 : *Dictionnaire culturel en langue française* (Alain Rey)

Les dictionnaires institutionnels

- Le *Trésor de la langue française* (1971-1994)
- La 9e édition du *Dictionnaire de l'Académie française* (depuis 1992)

atilf
ANALYSE ET TRAITEMENT INFORMATIQUE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Le Trésor de la Langue Française (Paul Imbs, Bernard Quemada, G. Gorcy)

- Point de départ : Le *Littré* (1863 - 1873) tombe dans le domaine public

Colloque organisé en novembre 1957 à Strasbourg

- **Vers une réédition**

OU

- **Elaboration d'un ouvrage nouveau tenant compte des évolutions lexicologiques et lexicographiques du XX^e^ siècle**

"Instrument de travail, le *Trésor* poursuivrait donc un double but : être le témoin objectif et impartial du vocabulaire français, mieux connu parce que mieux inventorié ; être ce qu'avait été le *Littré* pour son temps : un exemple-type de lexicographie scientifique moderne" (Préface du TLFI)

La base de données FRANTEXT

Créer une base de données textuelles sur laquelle s'appuyer pour élaborer le *Trésor de la Langue Française*

Le gouvernement dote le projet du Gamma Bull 60, plus gros ordinateur existant dans les années 1960.

Une base de données panchronique de 210 Millions de mots

Une base de données surtout littéraire :
80% de textes littéraires et 20% de textes scientifiques et techniques

Le dictionnaire est achevé en 1994

atilf ANALYSE ET TRAITEMENT INFORMATIQUE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ATILF (UMR 7118 CNRS - Université Nancy 2)
44, avenue de la Libération - BP 30687 - 54063 Nancy Cedex
Tél. 03 83 96 21 76 Fax 03 83 97 24 56
Site : www.atilf.fr Courriel : contact@atilf.fr
CNRS CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE NANCY UNIVERSITE

Le TLF : Un dictionnaire d'un genre nouveau

- Dictionnaire en 16 volumes, publiés de 1971 à 1994

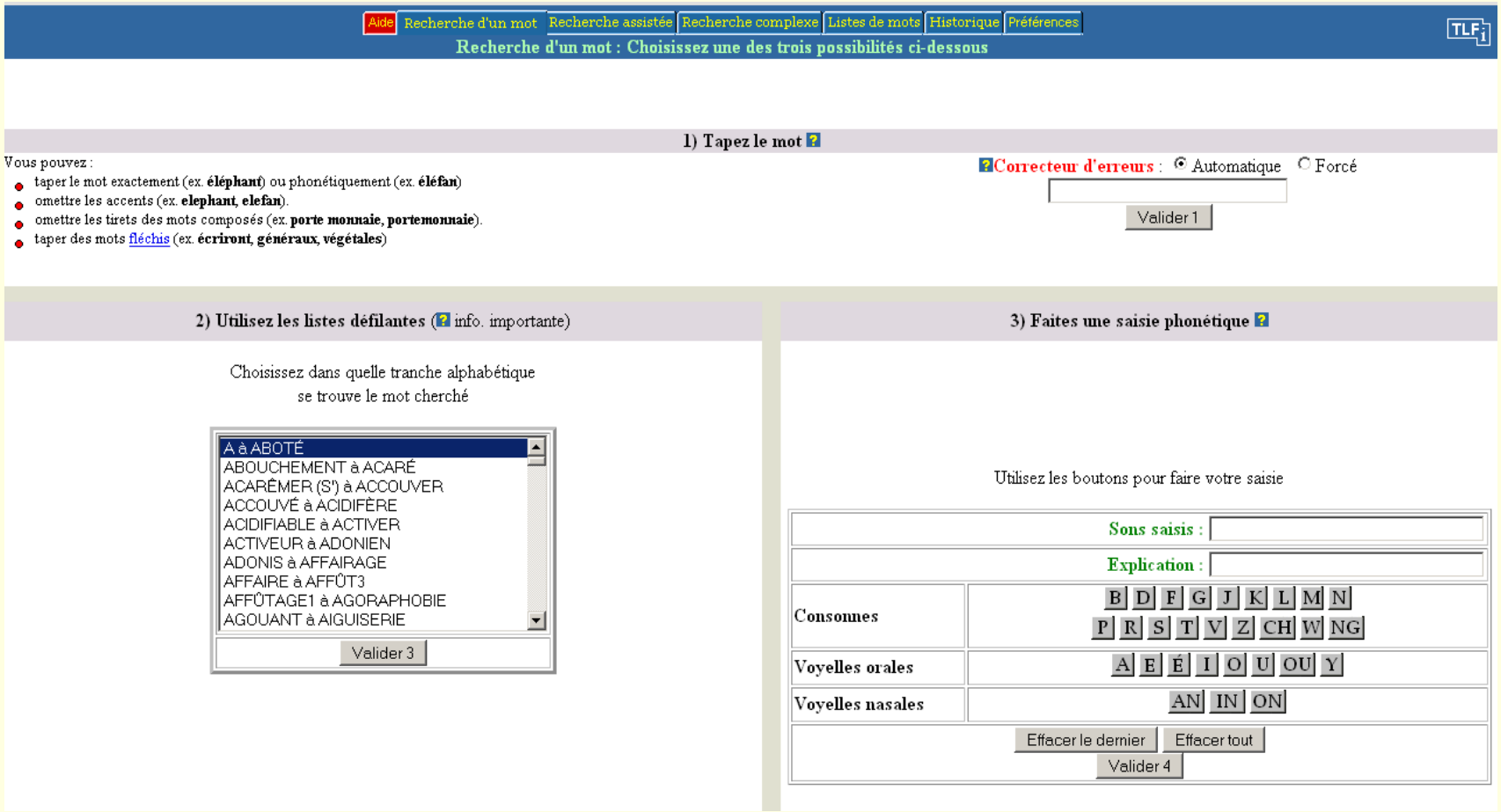
  - 8 premiers volumes papiers

  - 8 derniers en version électronique
- Un monument (100 000 mots avec leur histoire, 270 000 définitions, 430 000 exemples)
- Dictionnaire des XIXe et XXe siècles
- Version électronique (TLFI) entièrement interrogeable en ligne (Gratuitement) puis sur CD-ROM depuis 2005
- Le premier dictionnaire de langue se fondant sur une méthodologie systématique d'analyse des usages effectifs des mots de notre langue à travers l'exploitation d'une vaste base de données textuelles dont la saisie a débuté dès les années 60 et dont le but premier était de fournir des données organisées aux rédacteurs du dictionnaire *TLF*.

FRANTEXT

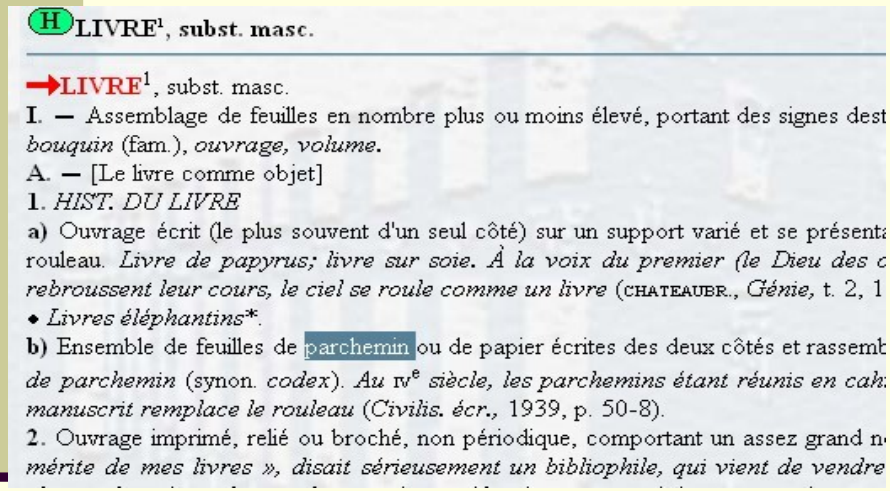
La version informatisée du TLF : le TLFI

Mars 2002 : Mise en ligne gratuite sur Internet de la version informatisée du TLF :
http://atilf.atilf.fr/tlf.htm



L'hypernavigation

Recherche du mot « Parchemin » extrait de l'article LIVRE :



H **LIVRE**[1], **subst. masc.**

→**LIVRE**[1], subst. masc.

I. — Assemblage de feuilles en nombre plus ou moins élevé, portant des signes dest
bouquin (fam.), *ouvrage, volume.*

A. — [Le livre comme objet]

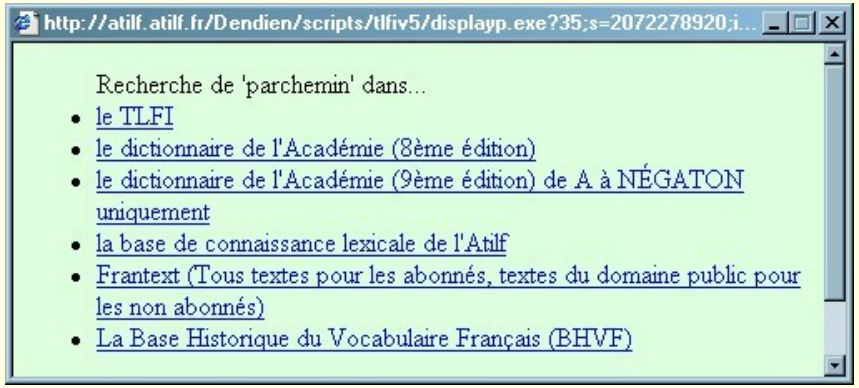
1. *HIST. DU LIVRE*

a) Ouvrage écrit (le plus souvent d'un seul côté) sur un support varié et se présenta
rouleau. *Livre de papyrus; livre sur soie. À la voix du premier (le Dieu des c*
rebroussent leur cours, le ciel se roule comme un livre (CHATEAUBR., *Génie*, t. 2, 1

• *Livres éléphantins**.

b) Ensemble de feuilles de parchemin ou de papier écrites des deux côtés et rassemb
de parchemin (synon. *codex*). *Au* IV[e] *siècle, les parchemins étant réunis en cah*
manuscrit remplace le rouleau (*Civilis. écr.*, 1939, p. 50-8).

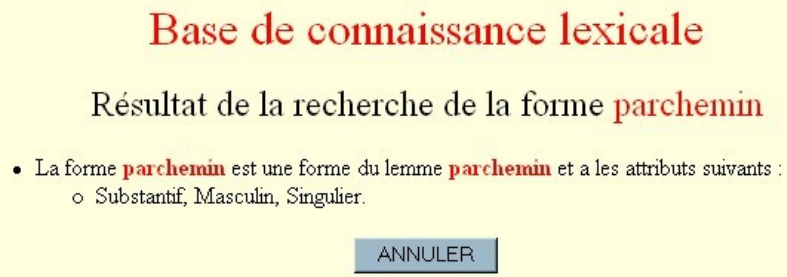
2. Ouvrage imprimé, relié ou broché, non périodique, comportant un assez grand n
mérite de mes livres », disait sérieusement un bibliophile, qui vient de vendre



http://atilf.atilf.fr/Dendien/scripts/tlfiv5/displayp.exe?35;s=2072278920;i...

Recherche de 'parchemin' dans...

- le TLFI
- le dictionnaire de l'Académie (8ème édition)
- le dictionnaire de l'Académie (9ème édition) de A à NÉGATON uniquement
- la base de connaissance lexicale de l'Atilf
- Frantext (Tous textes pour les abonnés, textes du domaine public pour les non abonnés)
- La Base Historique du Vocabulaire Français (BHVF)



Base de connaissance lexicale

Résultat de la recherche de la forme parchemin

- La forme **parchemin** est une forme du lemme **parchemin** et a les attributs suivants :
  - Substantif, Masculin, Singulier.

ANNULER

La neuvième édition du *Dictionnaire de l'Académie française* (1992-aujourd'hui)

Dictionnaire de l'Académie française, neuvième édition
Version informatisée

Une collaboration

ATILF *Académie française*

atilf ANALYSE ET TRAITEMENT INFORMATIQUE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Contient les mots de A à PATTE :

- **A à MAPPEMONDE (tomes 1 et 2 déjà publiés).**
- **MAQUEREAU à PATTE (fascicules publiés au Journal Officiel).**

Conception et réalisation informatiques
Jacques Dendien (contact@atilf.fr)

Note : Cette application offre des possibilités de navigation avancées en utilisant des "menus déroulants" à base de technologie Java. Bien que cette fonction soit **conforme à une norme en vigueur**, elle est est inopérante avec certains navigateurs.
Nous vous conseillons donc de tester **de préférence la version avec menus déroulants**, car elle offre le meilleur confort d'utilisation, et **de ne recourir à la version sans menus déroulants qu'en dernier ressort.**

Le dictionnaire avec menus déroulants | Le dictionnaire sans menus déroulants

La neuvième édition du *Dictionnaire de l'Académie française* (1992-aujourd'hui)

Menu Principal

Recherche dans la base de données

Champ pouvant être interrogé	Contenu que vous imposez au champ
Vedette (contenant un/des mots donnés) Tapez un mot "se lisant comme le mot recherché"	dictionnaire
Vedette (avec possibilité de tronquer) Tapez une "expression régulière"	
Catégorie (par liste défilante) Sélectionnez une ou plusieurs entrées	indifférent adj. adj. dém. adj. et adv.
Domaine (avec liste défilante) Sélectionnez une ou plusieurs entrées	indifférent ACOUST. ACROBATIE.
Tout l'article Tapez une "expression Stella"	

LANCER LA RECHERCHE

Menu Principal

Nb. de résultats : 1

J H

Résultat 1

(1)**DICTIONNAIRE** n. m. XVI[e] siècle. Emprunté du latin médiéval *dictionarium*, dérivé de *dictio, -onis* (voir ***Diction***).
Recueil méthodique de mots rangés le plus souvent dans l'ordre alphabétique. • *Dictionnaire de la langue*, indiquant la définition, l'orthographe, les sens et les emplois des mots d'une langue (on dit aussi *Dictionnaire général*). *La nomenclature, les entrées, les articles d'un dictionnaire. Consulter, feuilleter un dictionnaire. Un dictionnaire français. Un dictionnaire italien. La première édition du Dictionnaire de l'Académie française parut en 1694.* • *Dictionnaire bilingue*, donnant la traduction d'un mot d'une langue dans une autre langue. *Dictionnaire grec-français, français-grec. Dictionnaire anglais-français, français-anglais. Faire une version avec ou sans dictionnaire.* Fam. *Un thème fait à coups de dictionnaire.* • *Dictionnaire encyclopédique*, traitant, par ordre alphabétique, de l'ensemble des connaissances humaines et incluant les noms propres. *Un dictionnaire encyclopédique en quinze volumes.* • *Dictionnaires spécialisés*, portant sur un aspect ou sur un domaine particulier de la langue, recensant et définissant les mots relatifs à une science, à un art, à un métier. *Dictionnaire des étymologies* ou *dictionnaire étymologique. Dictionnaire des synonymes. Dictionnaire de rimes. Dictionnaire de médecine, de physique, de botanique. Dictionnaire juridique. Dictionnaire historique. Dictionnaire de marine. Dictionnaire de musique.* • Expr. fig. et fam. *C'est un dictionnaire vivant*, une personne qui a des connaissances très étendues et très variées.

2004 : le *Nouveau Littré*

- Paru en 2004
- Édition mise à jour du Littré
- Mots des XVIe au XXIe siècle

Sous la direction scientifique
de Jean Pruvost

Jean Pruvost – Directeur du laboratoire Métadif (LDI)
http://www.u-cergy.fr/metadif/presentation_perso/jean_pruvost/jean_pruvost.htm

L'Informatique et l'Internet : le nouveau souffle du dictionnaire ?

Les dictionnaires et l'Informatique

Le format informatique s'est imposé massivement

De nombreux dictionnaires anciens sont rétro-convertis *(Académie, Encyclopédie, Larousse, Littré, etc.)*

Les dictionnaires modernes sont avant tout des dictionnaires élaborés grâce à l'outil informatique *(Formalismes informatiques tels que les DTD)*

Dictionnairique (aspects d'élaboration d'un dictionnaire en fonction de critères éditoriaux)

Versus

Lexicographie (aspects d'élaboration d'un dictionnaire en fonction de critères scientifiques)

Internet : l'avenir ou le déclin du dictionnaire ?

- Wikipédia
- Encyclopédie Larousse contributive
- Encarta/Universalis en ligne
- Etc.

La galaxie Wikipedia

Encyclopédie Larousse contributive

Conclusions

- Objet culturel auquel nous sommes très attachés
- Le dictionnaire possède déjà une longue et riche histoire
- Un objet toujours en évolution
- Discussions possibles autour de la tradition lexicographique en langue picarde

Quelques évènements autour du dictionnaire

Les journées des dictionnaires

http://www.fas.umontreal.ca/dictionnaires/ (JDD QUEBEC 2008)

http://www-ldi.univ-paris13.fr/download/jdic.pdf (JDD 2008)

Quelques références bibliographiques

- Musée virtuel des dictionnaires : **http://www.u-cergy.fr/dictionnaires/**
- Pruvost, Jean, Les dictionnaires français : outils d'une langue et d'une culture, Éditions Ophrys, 2007, 200 p.
- Pruvost, Jean, Les dictionnaires de langue française, Collection Que sais-je ? n° 3622, PUF, 2002, 128 p.
- Pruvost, Jean, (Dir.) Les Dictionnaires de langue française, Dictionnaires d'apprentissage, Dictionnaires spécialisés de la langue, Dictionnaires de spécialité, Ed. Honoré Champion, 2001.
- Pruvost, Jean, *Dictionnaires et nouvelles technologies*, Collection « Écritures électroniques », PUF, 2000, 177 p.
- Rey, Alain, *De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot, Images et modèles. Armand Colin. 2008.*
- Rey, Christophe. Page personnelle :
  http://www.u-picardie.fr/LESCLaP/rey/index.html